



Circolare

Luogo, data:

Berna-Wabern, 15 luglio 2013

Per:

- Autorità cantonali della migrazione
- Autorità cantonali dell'aiuto sociale
- Consulteri cantonali per il ritorno
- Consulteri per il ritorno nei centri di registrazione e di procedura

N.:

16 dell'istruzione III / 4.2

Programma di aiuto al ritorno in Nigeria presso i centri di registrazione e di procedura

Gentili Signore, egregi Signori,

Il programma di aiuto al ritorno per la Nigeria, lanciato il 1° giugno 2005, è attuato dall'Ufficio federale della migrazione (UFM) in collaborazione con l'Organizzazione internazionale per le migrazioni (OIM) e la Direzione dello sviluppo e della cooperazione (DSC).

Le varie fasi del programma sono state adeguate alle esigenze e alle circostanze. Oltre a garantire agli interessati una reintegrazione socio-professionale, il programma di aiuto al ritorno in Nigeria consente altresì di corroborare la cooperazione e il dialogo migratorio tra la Svizzera e la Nigeria nel quadro del partenariato esistente.

Dall'adozione, nell'aprile del 2013, del procedimento veloce per i richiedenti l'asilo nigeriani, sussiste la possibilità, in contrasto con le procedure di asilo accelerate, di partecipare al programma soltanto a partire da un soggiorno di tre mesi.

Il 20 giugno 2013, in occasione del quarto incontro della commissione tecnica prevista dal partenariato migratorio, la Svizzera e la Nigeria hanno concluso un piano d'azione per i settori dell'asilo e del ritorno. Il piano mira tra l'altro a invertire gli incentivi modificando il programma di aiuto al ritorno per concedere **le prestazioni previste solamente in caso di iscrizione e di partenza da un centro di registrazione e di procedura (CRP)**. A partire dal trasferimento in un Cantone è possibile beneficiare delle prestazioni nell'ambito dell'aiuto individuale al ritorno.

1. Condizioni di partecipazione al programma di aiuto al ritorno

1.1. Beneficiari

Il programma di aiuto al ritorno è rivolto ai cittadini della Nigeria che hanno presentato una domanda d'asilo in Svizzera a condizione che,

- non dispongano di un titolo di soggiorno di un altro Stato Schengen,
- il loro caso non sia di competenza di un altro Stato Dublino secondo il Regolamento Dublino,
- partano direttamente dal CRP ed entro tre mesi dal loro arrivo.

1.2. Motivi d'esclusione

Valgono i motivi generali di esclusione di cui all'articolo 64 dell'ordinanza 2 sull'asilo relativa alle questioni finanziarie (OAsi 2).

I motivi di esclusione di cui l'UFM viene a conoscenza soltanto dopo l'iscrizione al programma comportano l'immediata esclusione del partecipante. Analogamente sono escluse dal programma le persone che vengono meno ai loro doveri (ad es. mancata collaborazione nell'ottenimento dei documenti di viaggio richiesti, mancata partenza alla data stabilita per il volo senza validi motivi, mancata partenza dopo la conferma del programma senza validi motivi).

1.3. Modalità d'iscrizione e decisione

I moduli d'iscrizione, compilati e firmati, vanno trasmessi per fax (031 325 74 80) all'UFM, Divisione Procedura alla centrale e ritorno, Sezione Africa occidentale, Quellenweg 6, 3003 Berna-Wabern (dal 01.09.2013: Divisione Ritorno, Sezione Africa australe, Africa centrale, Nigeria). L'UFM decide in merito alla partecipazione al programma e ne informa il competente consultorio per il ritorno del CRP.

Se il progetto è approvato, le prestazioni a carico dell'UFM e gli impegni del richiedente saranno fissati in una convenzione che entrambe le parti dovranno firmare.

In occasione dell'iscrizione al programma, il richiedente dovrebbe presentare un *business plan* provvisorio / un bozza di progetto. La richiesta definitiva di finanziamento per un progetto di reinserimento viene di principio presentata all'OIM locale, corredata di *business plan* o bozza di progetto. Tale progetto deve essere presentato all'OIM locale al più tardi entro tre mesi dopo il rientro.

2. Organizzazione del viaggio di ritorno

2.1. Rilascio dei documenti di viaggio

In linea di principio, gli stranieri privi di un passaporto valido desiderosi di tornare volontariamente nel loro Paese partecipando al programma di aiuto al ritorno per la Nigeria contattano personalmente la sezione consolare dell'Ambasciata della Nigeria per ottenere conferma ("ETC ready") che potrà essere rilasciato loro un documento di viaggio sostitutivo del passaporto (lasciapassare).

Eventuali domande di assistenza per l'esecuzione dell'allontanamento in virtù dell'articolo 71 LStr da parte del competente consultorio per il ritorno del CRP sono depositate mediante l'apposito modulo (cfr. allegato 1 all'istruzione III / 12.4). La dichiarazione di ritorno volontario OIM è allegata alla domanda.

Non appena nota la data del volo è possibile sollecitare il documento sostitutivo (lasciapassare) presso la divisione consolare dell'ambasciata nigeriana. Il documento è valido sette giorni.

2.2. Prenotazione del volo

Previa approvazione della partecipazione al programma e non appena l'Ambasciata della Nigeria dà il proprio accordo di principio al rilascio di un documento di viaggio, l'autorità cantonale competente prenota il volo direttamente presso il servizio swissREPAT mediante l'apposito modulo swissREPAT e il modulo «Trasporto con l'OIM» (modulo SIM). Sul modulo occorre indicare il luogo in cui il partecipante vorrebbe tornare.

Per consentire l'espletamento dei lavori amministrativi legati al rilascio del lasciapassare, nel prenotare il volo occorre osservare imperativamente un termine di almeno 14 giorni.

3. Prestazioni previste nell'ambito del programma

3.1. Aiuto iniziale

Tutti i partecipanti al programma di aiuto al ritorno ricevono un aiuto finanziario iniziale pari a 1000 USD per persona.

In linea di principio l'aiuto finanziario iniziale ai partecipanti al programma è versato dalla missione OIM locale.

3.2. Sostegno al reinserimento

In vista del reinserimento professionale e sociale nel Paese d'origine, i partecipanti al programma possono presentare un progetto e chiedere un sostegno materiale per la sua realizzazione.

- Progetto commerciale: sostegno all'avviamento di un'attività professionale che permetta il sostentamento, consulenza ed elaborazione di un *business plan*; contributo finanziario fino a un massimo di 6000 USD per investimenti nel progetto. La registrazione del progetto nel registro di commercio nigeriano è obbligatoria (sicurezza e sostenibilità del progetto).
- Progetto formativo: coinvolgimento di un ente di formazione oppure formazione o perfezionamento professionale scelto dal partecipante rientrato; contributo finanziario fino a un massimo di 6000 USD.
- Progetto individuale: p. es. finanziamento di un'abitazione o aiuti specifici per persone vulnerabili fino a un massimo di 6000 USD.

Per ogni persona singola, coppia o famiglia viene finanziato un progetto di reinserimento fino a un massimo di 6000 USD.

L'OIM sostiene i partecipanti al programma nell'attuazione del loro progetto e ne segue l'andamento per circa dodici mesi dal loro ritorno.

I versamenti per il progetto sono effettuati dall'OIM in loco. Gli importi concessi per il progetto di reinserimento individuale si sommano agli importi previsti a titolo di aiuto finanziario iniziale (cfr. 3.1).

3.3. Aiuto al ritorno per motivi medici

L'importo e le modalità dell'aiuto al ritorno concesso per motivi medici sono fissati caso per caso dalla Sezione Regione Africa occidentale della Divisione Procedura alla centrale e ritorno (dal 01.09.2013: Divisione Ritorno, Sezione Africa australe, Africa centrale, Nigeria) dell'UFM, d'intesa con il competente consultorio per il ritorno del CRP.

3.4. Accoglienza all'aeroporto e proseguimento del viaggio

L'OIM accoglie all'aeroporto in Nigeria le persone che ritornano in patria e organizza il trasferimento al luogo di destinazione per chi resta a Lagos o Abuja come pure il biglietto per chi prosegue il viaggio in aereo. Se il proseguimento del viaggio non ha luogo il giorno dell'arrivo, l'OIM organizza il pernottamento.

4. Informazione

A sostegno della loro attività d'informazione, è a disposizione dei competenti consultori per il ritorno dei CRP un promemoria affinché possano informare le persone interessate in merito al programma e alle prestazioni corrispondenti.

I promemoria sono inoltre allegati alle decisioni dell'UFM su cittadini nigeriani, consegnate nel quadro della procedimento veloce presso i CRP.

5. Indirizzo

Ufficio federale della migrazione
Divisione Procedura alla centrale e ritorno
Sezione Regione Africa occidentale
Quellenweg 6
3003 Berna-Wabern

Fax: 031 325 74 80

Tel.: 031 325 11 11

Le iscrizioni e le domande relative alla partecipazione al programma vanno indirizzate a:

AG, SH, SG, SO, TI	Eric Huber	Hbc	031 325 98 06
BL, BS, GR, LU, NW, OW, SZ, TG, UR, ZG, VS	Nicole Schlupp	Scp	031 325 85 25
GE, FR, JU, NE, VD	Yves Zermatten	Zer	031 325 60 71
AI, AR, BE, GL, ZH	Roger Zurflüh	Zuf	031 325 99 95

(dal 01.09.2013: Divisione Ritorno / Sezione Africa australe, Africa centrale, Nigeria / contatto: André Künzi 031 325 91 18, supplente: Antoine Gilliéron 031 325 15 62)

6. Disposizione transitoria

Le persone già dislocate nei Cantoni hanno ancora tempo di iscriversi al programma di aiuto al ritorno in Nigeria **fino al 31 luglio 2013**. Il modulo d'iscrizione e il promemoria allegati alla circolare 12 dell'istruzione III / 4.2 del febbraio 2013 possono essere ancora utilizzati. Anche i competenti consultori per il ritorno dei CRP utilizzano tale materiale finché non riceveranno la versione aggiornata del modulo d'iscrizione e del promemoria.

A partire dal 1° agosto 2013 le persone dislocate nei Cantoni riceveranno eventualmente prestazioni nel quadro dell'aiuto individuale al ritorno (aiuto finanziario di CHF 1000/500, aiuto materiale di CHF 3000).

7. Applicabilità

La presente circolare è applicabile da subito e, in qualità di progetto pilota, scade il 31 dicembre 2013. Il progetto verrà valutato nel tardo autunno 2013.

Ringraziamo per la preziosa collaborazione.

Ufficio federale della migrazione UFM



Urs von Arb

Vicedirettore